



**VACHERON CONSTANTIN**  
GENÈVE

## تراديسيونل يدوية التعبئة

أناقة ملونة وأجواء عصرية:  
نظرة معاصرة على التصميم الكلاسيكي

13 سبتمبر 2023



## تراديسيونل يدوية التعبئة

أناقة ملونة وأجواء عصرية: نظرة معاصرة على التصميم الكلاسيكي

- دار فاشرون كونستنتان توسع مجموعة تراديسيونل بإضافة طرازين يتميزان بميناء أخضر مهيب تعززه علبة مصنوعة من الذهب الوردي.
- طراز 33 مم مرصع بالماس وطراز آخر مقاس 33 مم يحتضان جميع أنواع المعاصم بلمسة عصرية أنيقة.
- اثنان من الكاليفرات ذات التعبئة اليدوية من صنع الدار ينبضان خلف الكواليس لضمان الدقة والموثوقية يوماً بعد يوم.

تحتفظ هذه الأشرطة بالخصائص الأساسية لتراث جنيف الغني في صناعة الساعات الذي حافظت عليه فاشرون كونستنتان، في حين تعكس الروح المعاصرة من خلال لفحة ملونة يعكسها ميناء أخضر داكن مزخرف بأشعة الشمس، والذي يطلق تبايناً قوياً مع علبة الذهب الوردي.

يشرف السيد كريستيان سلموني، مدير قسم

التصميم والتراث في الدار قائلاً:

"تجسد مجموعة تراديسيونل المقاييس الكاملة لشريعة فاشرون كونستنتان في صناعة الساعات. هذه نماذج غارقة في التاريخ والتقاليد، وهي تتمتع بأساليب محددة تعكس جمالية عابرة للأزمان، بغض النظر عن التعقيد الميكانيكي الذي ينطوي عليه الأمر. من خلال لون الميناء الجديد هذا، تواصل فاشرون كونستنتان تحقيق رؤيتها المعاصرة للنهج الكلاسيكي للتصميم."



نظرة عامة

38 مم من الأناقة على المعصم

33 مم من الضوء

ملخص

مقابلة مع كريستيان سلموني، مدير قسم التصميم والتراث

المواصفات التقنية

## تراديسيونل يدوية التعبئة

أناقة ملونة وأجواء عصرية: نظرة معاصرة على التصميم الكلاسيكي

### 38 مم من الأناقة على المعصم

ساعة تراديسيونل ذات التعبئة اليدوية مزينة بمزيج رائع من الذهب الوردي واللون الأخضر، مؤطرة بقطر 38 مم لتناسب معاصم محبي صناعة الساعات الراقية. بصفتها راعياً مخلصاً لتراث صناعة الساعات في القرن الثامن عشر، تتميز ساعة تراديسيونل الجديدة بجميع رموز التصميم المميزة للمجموعة. يمكن التعرف على مظهرها الكلاسيكي على الفور من خلال متتصف العلبة النحيف المتدرج ومسار الدقائق من نوع السكك الحديدية الذي يتخلل الميناء، والذي تجتاحه عقارب على طراز دوفين. تأتي اللمسة المعاصرة على شكل ميناء أخضر جديد مع تشطيب زخرفة أشعة الشمس تلعب بتأثيرات ضوئية عند كل نظرة خفيفة من المعصم.

من الناحية التقنية، فإن ميكانيكا الساعات مكرسة لجماليات هذا النموذج. اختارت فاشرون كونستنتان كاليبر 4400 AS الذي يتم تعبئته يدوياً والمزود باحتياطي طاقة سخى لمدة 65 ساعة لقيادة مؤشرات الساعات والدقائق والثواني الصغيرة، ويمكن مشاهدته من خلال خلفية العلبة المصنوعة من السافير، ويتميز بزخرفة شعار كوت دو جنيف الأنيق والذي يمثل البصمة الأكيدة لصناعة الساعات الراقية.



نظرة عامة

38 مم من الأناقة على المعصم

33 مم من الضوء

ملخص

مقابلة مع كريستيان سلوموني، مدير قسم التصميم والتراث

المواصفات التقنية



JACQUES L. CHIFFRE  
GENÈVE

## تراديسيونل يدوية التعبئة

أناقة ملونة وأجواء عصرية: نظرة معاصرة على التصميم الكلاسيكي

### 33 مم من الضوء

تأتي ساعة تراديسيونل ذات التعبئة اليدوية بعلبة أنيقة من الذهب الوردي مقاس 33 مم. يتميز هذا الطراز المتوازن الجميل بمظهر رقيق متدرج ومسار دقائق من نوع السكك الحديدية وعقارب من نوع "دوفين"، ويحتفي برموز صناعة الساعات التقليدية والكلاسيكية، ولكن بلمسة مبتكرة رائعة. تتطابق الماسات الـ 54 المقطوعة بشكل دائري والمرصعة بدقة على الإطار مع إشراقة الميناء الأخضر المهيّب والمزخرف بأشعة الشمس. مشهد مشرق حقاً يعززه حزام من جلد التمساح بلون متجانس.

وراء الكواليس، تدق حركة كاليبر 1140 مصنعة من قبل الدار مع احتياطي طاقة لمدة 42 ساعة وزخرفة شعار كوت دو جينيف الراقى.



نظرة عامة

38 مم من الأناقة على المعصم

33 مم من الضوء

ملخص

مقابلة مع كريستيان سلوموني، مدير قسم التصميم والتراث

المواصفات التقنية

## تراديسيونل يدوية التعبئة

أناقة ملونة وأجواء عصرية: نظرة معاصرة على التصميم الكلاسيكي



### ملخص

ساعتان جديدتان يدويتا التعبئة من مجموعة تراديسيونل يتميزان بالطلاء المشرقة، المضيئة والعايرة للأزمان، تم إطلاقهما في معرض ساعات وعجائب شانغهاي لينضمان إلى مجموعة فاشرون كونستنتان الكلاسيكية. بميناء متألّق باللون الأخضر الداكن مع زخارف أشعة الشمس، تغلف الساعتان روح العصر في قلب عبة كلاسيكية أنيقة من الذهب الوردي يمكن التعرف عليها من خلال شكلها النحيف المتدرج. تتوفر ساعة تراديسيونل ذات التعبئة اليدوية بقطرين لتناسب كل معصم. في الإصدار 33 مم، تتباهي الساعة بترصيع أبيض من 54 ماسة على الإطار، بينما تحيط العبة المصنوعة من الذهب الوردي بمقاس 38 مم بالمعصم بلمسة أنيقة للغاية. هذان الطرازان، المحجوزان حصريًا للعين لمدة شهر كامل، مزودان بحزام من جلد التمساح متناسق اللون ويتم تشغيلهما بواسطة حركة تعبئة يدوية من صنع الدار: كاليلير 4400 AS مع احتياطي طاقة كبير لمدة 65 ساعة لنموذج 38 مم، وكاليلير 1440 مع احتياطي طاقة لمدة 42 ساعة لنموذج 33 ملم.

نظرة عامة

38 مم من الأناقة على المعصم

33 مم من الضوء

ملخص

مقابلة مع كريستيان سلوموني، مدير قسم التصميم والتراث

المواصفات التقنية





VACHERON CONSTANTIN  
GENEVE

MADE

## تراديسيونل يدوية التعبئة

أناقة ملونة وأجواء عصرية: نظرة معاصرة على التصميم الكلاسيكي

### مقابلة مع كريستيان سلموني، مدير قسم التصميم والتراث

1/ هذا بالطبع لون أصلي، لكن ماذا عن المبدأ الفعلي للميناء الأحادي اللون؟ هل يمكن أن نخبرنا المزيد عن خلفية هذا الأمر مع فاشرون كونستنتان؟

يعود تاريخ الساعات الأولى في مجموعة فاشرون كونستنتان التي تتميز بميناء أحادي اللون إلى أوائل القرن التاسع عشر. خلال هذه الفترة، تم تزيين الساعات بفخامة على جانب العلبة، لكنها كانت أكثر تحفظاً عند الميناء. على الرغم من هذا الاعتدال، فقد تم بالفعل استكشاف وجه الساعة ك مجال للتعبير عن تقنيات زخرفية جديدة، مثل الأرقام المطبقة على سطح غير لامع، وأعمال الغيوشيه على المنطقة المركزية، بالإضافة إلى التأثيرات المنسوجة. يواهل الميناء الأخضر أحادي اللون من طراز "تراديسيونل" هذا التقليد مع اعتماد نهج أكثر حداثة يذكر بظهور الساعات فائقة الرقة في أوائل القرن العشرين. تتماشى البساطة الواضحة للتصميم مع المنظور التاريخي الذي يعد إحدى الركائز الأساسية للدار. هذا المزيج الجديد من التكنولوجيا والجماليات يضيف على هذه النماذج إحساساً واضحاً بالسرمدية والكلاسيكية الخالصة.

2/ هل يفسر هذا سبب اختيار مجموعة تراديسيونل ك مجال للتعبير، بدلاً من مجموعة فيفتي سيكس، على سبيل المثال، بموانئها أحادية اللون وأحياناً ثنائية اللون؟

ظهرت مجموعة "فيفتي سيكس" في عام 2018، مدفوعة بالرغبة في تقديم تفسير معاصر لنموذج فاشرون كونستنتان لعام 1956. على خلفية هذه الروح، تشع الساعة بمظهر عتيق يجعلها جذابة للغاية، مع ألوان الميناء المتوافقة تماماً مع معايير العصر: لون فضي أو أزرق أو بني داكن رائع يستحضر مظهر كراسي تشيسترفيلد. يبلغ قطر جميع الساعات في مجموعة "فيفتي سيكس" 40 ملم، باستثناء طراز التوربيون، وهو 41 ملم. في هذا الحد، تعد مجموعة "تراديسيونل" مناسبة بشكل أفضل للتمرين الأسلوبية الذي تقدمه مع هذا الطراز الجديد - ليس فقط من حيث أحجام العلب، التي تتراوح من 30 مم إلى 42 مم، ولكن أيضاً لجهة الموانئ التي قدمتها فاشرون كونستنتان بالفعل في إصدارات من عرق اللؤلؤ أو بألوان الباستيل للإصدارات النسائية. مع هذا اللون الأخضر المشرق الجديد، نضيف لمسة منعشة إلى مجموعة كلاسيكية تناسب تماماً هذه اللمسات اللونية المعاصرة.

3/ هل سيتم توسيع هذا المزيج من العلبة الذهبية والإطار المرصع بالأحجار الكريمة في مجموعة تراديسيونل ليشمل ألوان الميناء الأخرى؟

لا يزال أسلوب فاشرون كونستنتان في ألوان الميناء كلاسيكياً وامتزاً مع روح مجموعاته. ومع ذلك، من الواضح أنه في السنوات الأخيرة، أظهر عشاق الساعات ميلاً واضحاً نحو نماذج أكثر حيوية وملونة. تُظهر هاتان الإضافتان الجديدتان إلى مجموعة تراديسيونل أن فاشرون كونستنتان منسجمة تماماً مع هذه الاتجاهات وقادرة على تكييفها مع جمالياتها الخاصة. لذلك، من المحتمل جداً إضافة ألوان أخرى للميناء إلى مجموعة فاشرون كونستنتان الملونة، ولكن دائماً بروح الاعتدال والأناقة التي تميز أسلوب صناعة الساعات لدى فاشرون كونستنتان.

نظرة عامة

38 مم من الأناقة على المعصم

33 مم من الضوء

ملخص

مقابلة مع كريستيان سلموني، مدير قسم التصميم والتراث

المواصفات التقنية





## تراديسيونل يدوية التعبئة

أناقة ملونة وأجواء عصرية: نظرة معاصرة على التصميم الكلاسيكي

نظرة عامة

38 مم من الأناقة على  
المعصم

33 مم من الضوء

ملخص

مقابلة مع كريستيان  
سلموني، مدير قسم  
التصميم والتراث

المواصفات التقنية

### المواصفات التقنية تراديسيونل يدوية التعبئة

1405T/000R-H009 المرجع

1440 الكالبر

تم تطوير الحركة وتصنيعها من قبل فاشرون كونستنتان  
مكيانيكية، ذاتية التعبئة  
قطرها 22.1 مم (9/16"), سماكتها 2.6 مم  
42 ساعة تقريبا من احتياطي الطاقة  
4 هرتز (28800 هزة ترددية في الساعة الواحدة)  
116 مكوناً  
19 حجر ياقوت  
ساعة مصدقة بشعار جنيف

المؤشرات ساعات، دقائق

العلبة

ذهب ووردي 5N 750/1000  
قطرها 33 مم، سماكتها 7.70 مم  
إطار مرصع بـ 54 ماسة مستديرة  
خلفية علبة من زجاج الكريستال السافيري  
تقاوم ضغط المياه حتى عمق 30 متراً تقريباً

المينا

لون أخضر داكن، تشطيب أشعة الشمس  
ذهب ووردي 5N 750/1000 للعقارب وعلامات الساعات

الحزام

جلد تمساح ميسيسيبي باللون الأخضر الداكن مع قشرة داخلية من جلد العجل،  
خياطة يدوية، مربعات

المشيك

مشيك دبوس بالذهب الوردي 5N 750/1000  
محقول في شكل نصف شعار مالطا المتقاطع

الترقيم الإجمالي 54 ماسة مستديرة، برنة إجمالية تصل إلى 0.87 فيراطاً تقريباً (القيراط الأدنى  
المضمون)





## تراديسيونل يدوية التعبئة

أناقة ملونة وأجواء عصرية: نظرة معاصرة على التصميم الكلاسيكي

### المواصفات التقنية تراديسيونل يدوية التعبئة

82172/000R-H008 المرجع

4400 AS الكالبر

تم تطوير الحركة وتصنيعها من قبل فاشرون كونستنتان  
ميكانيكية، ذاتية التعبئة  
قطرها 28.6 مم (12 1/2"), سماكتها 2.8 مم  
65 ساعة تقريبا من احتياطي الطاقة  
4 هرتز (28800 هزة ترددية في الساعة الواحدة)  
127 مكوناً  
21 حجر ياقوت  
ساعة مصدقة بشعار جنيف

المؤشرات ساعات، دقائق وثواني صغيرة

العلبة ذهب ووردي 5N 750/1000  
قطرها 38 مم، سماكتها 7.77 مم  
خلفية علبة من زجاج الكريستال السافيري  
تقاوم ضغط المياه حتى عمق 30 متراً تقريباً

الميناء لون أخضر داكن، تشطيب أشعة الشمس  
ذهب ووردي 5N 750/1000 للمؤشرات المطبقة والعقارب

الحزام جلد تمساح ميسيسيبي باللون الأخضر الداكن مع قشرة داخلية من جلد العجل،  
خياطة يدوية، مربعات

المشبك مشبك دبوس بالذهب الوردي 5N 750/1000  
محقول في شكل نصف شعار مالطا المتقاطع

نظرة عامة

38 مم من الأناقة على  
المعظم

33 مم من الضوء

ملخص

مقابلة مع كريستيان  
سلموني، مدير قسم  
التصميم والتراث

المواصفات التقنية

تأسست دار فاشرون كونستنتان عام 1755، وهي الأقدم في العالم من حيث العمل المتواصل في صناعة الساعات منذ حوالي 270 عاماً، محافظةً بإخلاص على استمرارية تراثها الفخور في صناعة الساعات المتميزة وتطور أساليب التصميم عبر أجيال من الحرفيين المتمرسين.

في ذروة ابتكار الساعات الراقية بأناقة رصينة، تقدم الدار ساعات بتقنيات جمالية وتقنية فريدة بمستوى عالٍ من اللامسات الأخيرة.

تعيد فاشرون كونستنتان إلى الحياة إرثها الاستثنائي وروحها الإبداعية من خلال مجموعاتهما: باتريموني وتراديسيونل وميتييه دار وأوفرسييز وفيفتي سيكس هيبستوريك وإيجيري. كما تقدم لعملائها المميزين الفرصة النادرة للحصول على ساعات كلاسيكية ضمن مجموعة "لي كوليكسيونور" المتنوعة بالإضافة إلى ابتكارات فريدة ومخصصة بفضل قسم "لي كابينوتييه".

#VacheronConstantin  
#OneOfNotMany

  
**VACHERON CONSTANTIN** | ONE OF  
GENÈVE NOT MANY.

